

Trocknerbälle aus Wolle

Wool Dryer Balls

Bedienungsanleitung	D
Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	F
Istruzioni per l'uso	I
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Gebruiksaanwijzing	NL
Instrukcja obsługi	PL



ⓓ Bedienungsanleitung

Die Wolltrocknerbälle lockern die Wäsche auf, wodurch die warme Luft besser zirkulieren kann. Die Wäsche trocknet so schneller. Der Wäschetrockner misst beim Trocknen permanent die Feuchtigkeit und verringert die Laufzeit entsprechend der Trockenheit der Wäsche, so kann ca. 25- 40 % Trocknungszeit (abhängig vom Trocknermodell) eingespart werden.

Die Trocknerbälle bestehen zu 100% aus reiner, verfilzter Schafswolle und wirken wie ein natürlicher Weichspüler. Sie reduzieren Faltenbildung und statische Aufladung, ganz ohne Chemie. Sie eignen sich somit besonders gut für Menschen mit sensibler Haut, Allergikern und Babys. Ideal auch für die Pflege von Daunenjacken und Daunendecken.

Anwendung:

- Trocknerbälle mit der nassen Wäsche in den Wäschetrockner legen (bei größerer Wäscheladung 5-6 Bälle verwenden).
- Trocknungsprogramm wie gewohnt starten.

Tipp: für duftende Wäsche geben Sie vor dem Start des Trocknungsprogramm 1-2 Tropfen ätherisches Öl auf die Bälle.

⚠ Achtung:

Die Bälle nie in der Waschmaschine waschen, durch das aufgesaugte Wasser werden die Bälle extrem schwer und können zu Schäden an der Waschmaschine führen. Bitte die Bälle trocken lagern.

ⓕ Mode d'emploi

Les boules de séchage en laine détendent le linge et garantissent une meilleure circulation de l'air chaud. Le linge sèche ainsi plus vite. Le sèche-linge mesure en permanence l'humidité pendant le séchage ; il raccourcit la durée du cycle en fonction de la sécheresse du linge. Vous pouvez ainsi économiser de 25 à 40 % du temps de séchage (en fonction de votre modèle de sèche-linge).

Les boules de séchage sont composées à 100 % de pure laine de mouton feutrée et ont l'effet d'un adoucissant naturel. Elles réduisent la formation des plis et les charges statiques - le tout sans chimie. Elles sont ainsi idéales pour les personnes à la peau sensible, les personnes allergiques et les bébés. Elles conviennent aussi parfaitement pour entretenir les doudounes et les couettes.

Utilisation :

- Mettez les boules de séchage dans le sèche-linge avec le linge mouillé (utilisez 5-6 boules pour une grande quantité de linge).
- Lancez le programme de séchage comme à votre habitude.

Conseil : pour personnaliser l'odeur de votre linge, versez 1-2 gouttes d'huile essentielle sur les boules avant de lancer le programme de séchage.

⚠ Attention :

Ne lavez en aucun cas les boules dans un lave-linge : celles-ci deviendraient très lourdes après avoir absorbé de l'eau et seraient susceptibles d'endommager votre lave-linge. Veuillez conserver les boules dans un endroit sec.

Ⓒ Operating Instructions

The wool dryer balls loosen the laundry, allowing the warm air to better circulate. This helps to dry laundry more quickly. The clothes dryer continually measures the level of moisture when drying, and reduces the cycle time in accordance with the level of dryness. This can cut down on drying time by approximately 25-40% (depending on dryer model).

The dryer balls are made of 100% felted sheep's wool and act as a natural fabric softener. They reduce creasing and static charge without the use of chemicals.

Hence, they are particularly suitable for people with sensitive skin, allergy sufferers and babies. They are also ideal for use with down jackets and down duvets.

Directions for use:

- Place the dryer balls with the wet laundry into the dryer (use 5 or 6 balls for a large load).
- Start the drying programme as normal.

Tip: To get your laundry smelling fragrant, add 1 or 2 drops of essential oil to the balls before starting the drying programme.

⚠ Caution:

Never wash the balls in the washing machine: The balls soak up water, become extremely heavy and can cause damage to the washing machine. Store the balls in a dry place.

ⓐ Istruzioni per l'uso

Le sfere di lana secca creano delle camere d'aria tra i capi del bucato e quindi permettono all'aria di circolare meglio. In questo modo il bucato si asciuga più velocemente. Quando in funzione l'asciugatrice misura continuamente l'umidità e riduce i tempi di lavorazione in misura del grado di asciutto del bucato. In questo modo i tempi di asciugatura possono essere ridotti del 25-40% (in base al modello di asciugatrice).

Le sfere per asciugatrice sono al 100% in pura lana di pecora e fungono da ammorbidente naturale. Sono in grado di ridurre le pieghe e la carica statica senza aggiunta di sostanze chimiche. Sono particolarmente indicate per chi è particolarmente sensibile, per gli allergici e per i bambini. Ideale per la cura delle giacche con piume d'oca e per i piumini da letto.

Utilizzo:

- Inserire le sfere nell'asciugatrice insieme al bucato bagnato (in caso di carichi grandi inserire 5-6 sfere).
- Avviare il programma dell'asciugatrice.

Consiglio: per avere un bucato profumato mettere sulle sfere alcune gocce di olio essenziale prima di avviare l'asciugatrice.

⚠ Attenzione:

Non mettere mai le sfere nella lavatrice. Assorbono l'acqua e quindi potrebbero diventare particolarmente pesanti danneggiando il cestello. Conservare le sfere in un luogo asciutto.



Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

CZ Návod k použití

Vlnené míčky do sušičky načechrají prádlo, díky čemuž může teplý vzduch lépe cirkulovat. Prádlo tak schne rychleji. Sušička prádla při sušení neustále měří vlhkost a snižuje provozní dobu podle suchosti prádla. Tím je možné ušetřit cca 25–40 % času sušení (v závislosti na modelu sušičky).

Míčky do sušičky jsou vyrobeny ze 100% čisté ovčí vlny s filcem a působí jako přirozená aviváž. Snižují tvoření záhybů a statický náboj, naprosto bez chemie. Jsou proto zvláště vhodné pro osoby s citlivou pokožkou, alergiky a děti. Ideální také pro péči o péřové bundy a péřové deky.

Použití:

- Míčky do sušiček vložte společně s mokrým prádlem do sušičky prádla (v případě většího množství prádla použijte 5–6 míčků).
- Spustíte sušicí program jako obvykle.

Tip: pokud chcete voňavé prádlo, kápněte před spuštěním sušicího programu na míčky 1–2 kapky éterického oleje.



Pozor:

Míčky neperte v pračce. Míčky v ní nasáknou vodou, velmi ztěžknou a mohou tak způsobit poškození pračky. Míčky, prosím, skladujte v suchu.

NL Gebruiksaanwijzing

De drogerballen van wol werken het wasgoed los waardoor de warme lucht beter kan circuleren. Bijgevolg droogt het wasgoed zo sneller. De wasdroger meet tijdens het drogen continu de vochtigheid en verkort de looptijd in overeenstemming met de mate van droogheid van het wasgoed, zo kan ca. 25% - 40% droogtijd (afhankelijk van het wasdrogermodel) worden bespaard.

De drogerballen bestaan voor 100% uit zuivere, vervilte schapenwol en functioneren als een natuurlijke wasverzachter. Zij reduceren kreukelvorming en statische oplading, geheel zonder chemie. Zij zijn bijgevolg bijzonder geschikt voor mensen met een gevoelige huid, mensen met een allergie en voor baby's. Tevens ideaal voor donsassen en donsdekens.

Gebruik:

- Drogerballen met het natte wasgoed in de wasdroger leggen (bij een grotere lading 5 tot 6 ballen gebruiken).
- Droogprogramma zoals gebruikelijk starten.

Tip: Voor wasgoed met een lekkere geur druppelt u 1 tot 2 druppels etherische olie op de ballen.



Attentie:

De ballen nooit in de wasmachine wassen, door het opgezogen water worden de ballen extreem zwaar en kunnen dienteengevolge de wasmachine beschadigen. De ballen droog opbergen.

SK Návod na použitie

Vlnené gule do sušičky prevzdušňujú bielizeň, čím umožňujú lepšiu cirkuláciu teplého vzduchu. Bielizeň sa tak vysuší rýchlejšie. Sušička na bielizeň počas sušenia neustále meria vlhkosť a podľa suchosti bielizne skracuje dĺžku sušenia, čím môže ušetriť približne 25 až 40 % doby sušenia (v závislosti od modelu sušičky).

Gule do sušičky obsahujú 100 % čistej, splstnatej ovčej vlny a slúžia ako prírodný avivážny prostriedok. Znižujú tvorbu záhybov a statický náboj, a to bez akýchkoľvek chemií. Preto sú vhodné predovšetkým pre ľudí s citlivou pokožkou, alergikov a bábätka. Ideálne aj na údržbu páperových bünd a páperových prikrývkov.

Použitie:

- Vložte vlnené gule do sušičky spolu s mokrou bielizňou (pri väčšom množstve bielizne použite 5 až 6 gúl).
- Spustíte program sušenia ako obvykle.

Tip: Ak pred spustením sušenia pokvapkáte gule 1 až 2 kvapkami éterického oleja, bielizeň bude voňať.



Pozor:

Gule neperte v pračce. Nasatá voda extrémne zvyšuje ich hmotnosť a tým vzniká riziko poškodenia pračky. Gule skladujte suché.

PL Instrukcja obsługi

Wełniane kule do suszarki bębnowej rozdzielają suszone pranie, co pozwala na lepszą cyrkulację ciepłego powietrza. Efekt: pranie schnie o wiele szybciej. Wilgoć jest nieustannie usuwana z suszarki bębnowej, a długość procesu suszenia ulega skróceniu odpowiednio do stopnia wysuszenia prania, dzięki czemu czas suszenia jest krótszy o 25–40% (w zależności od modelu).

Kule wykonane są w 100% z czystej, filcowanej wełny owczej i działają jak naturalny środek zmiękczający. Zapobiegają tworzeniu się zagnieceń i naelektryzowaniu, całkowicie bez użycia chemii. Dlatego też są odpowiednio w szczególności dla osób o wrażliwej skórze, alergików i niemowląt. Doskonale nadają się do pielęgnacji kurtek i kołder puchowych.

Stosowanie:

- Kule włożyć do suszarki bębnowej wraz z mokrym praniem (w przypadku dużej ilości prania użyć 5–6 kul).
- Uruchomić zwykły program suszenia.

Wskazówka: aby pranie pięknie pachniało, przed uruchomieniem programu suszenia nałożyć na kule 1–2 kropli olejku eterycznego.



Uwaga:

Nigdy nie należy prać kul w palce – wchłaniana przez nie woda sprawia, że stają się one niezwykle ciężkie i mogą spowodować uszkodzenie pralki. Piłeczki przechowywać w suchym miejscu.

00111377/11..16